ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

BOWL CUTTER

- **RCBC**-5
- **RCBC**-5V2
- **RCBC**-8
- **RCBC**-8V2
- **RCBC**-12V2
- **RCBC**-18V2

DE	Produktname:	KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE
EN	Product name:	BOWL CUTTER
PL	Nazwa produktu:	KUTER-WILK
CZ	Název výrobku	KUCHYŇSKÝ KUTR
FR	Nom du produit:	CUTTER
IT	Nome del prodotto:	AFFETTAVERDURE
ES	Nombre del producto:	CORTADORA DE VERDURAS
HU	Termék neve	DARÁLÓ-ÖRLŐ GÉP
DA	Produktnavn	KØDSKÆRER-KØDHAKKER
DE	Modell:	RCBC-5 RCBC-5V2 RCBC-8 RCBC-8V2 RCBC-12V2 RCBC-18V2
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters					
Bezeichnungen des Produktes	KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE					
Modell	RCBC-5	RCBC-8	RCBC-5V2	RCBC-8V2	RCBC-12V2	RCBC-18V2
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50					
Nennleistung [W]	800		1500		2200	
IP-Schutzart	IP23					
Abmessungen (Breite / Tiefe / Höhe [mm])	270x 340x 550	270x 340x 610	270x 340x 550	270x 340x 610	310x 385x 650	310x 385x 730
Gewicht [kg]	20,3	20,7	21,0	21,3	27,0	27,5
Volumen [l]	5	8	5	8	12	18
Rotationsgeschwindigkeit [U/min]	1500		1550-2800		1550-2200	

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erläuterung der Symbole

CE	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recycelbares Produkt.
	ACHTUNG! oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Abdeckung muss verwendet werden.
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor beweglichen Elementen!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
	Vor der Reinigung, Wartung oder Reparatur muss das Gerät durch das Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung getrennt werden!

ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff ”Gerät” oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE.

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Der Netzstecker darf auf keine Weise modifiziert werden. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn der Körper geerdet ist und dem Gerät in Kontakt kommt, das Regen, nassen Oberflächen und Arbeiten in einer feuchten Umgebung direkt ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Benutzen Sie das Netzkabel nicht zweckentfremdet. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

f) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

g) Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

h) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlages!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.

b) Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. falls leicht brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub vorhanden sind, verwendet werden. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
d) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
e) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO_2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
f) Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
g) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
h) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
j) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.

Hinweis! Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

2.3. Persönliche Sicherheit

a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
c) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten

e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine verbesserte Kontrolle über das Geräts in unerwarteten Situationen.

f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.

b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.

d) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.

e) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.

f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.

h) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.

i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.

j) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern das Gerät nicht ausgeschaltet ist.

k) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.

l) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.

m) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
n) Der angegebene Emissionswert der Vibrationen wurde mit gängigen Messmethoden gemessen. Der Emissionswert des Vibrationspegels bei Nutzung des Geräts unter anderen Umgebungsbedingungen einer Änderung unterliegen.
o) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
p) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
q) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
r) Überlasten Sie das Gerät nicht.
s) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
t) Das Gerät ist nicht zum Zerkleinern von harten Lebensmitteln, wie tiefgefrorene Produkte oder Knochen, vorgesehen.
u) Um Verletzungen zu vermeiden, muss bei der Ausführung von Wartungsarbeiten am Gerät und besonders an den Schneidblättern stets mit Vorsicht vorgegangen werden. Die Klingen dürfen nicht mit bloßen Händen gereinigt werden.
v) Die Hände bei laufendem Gerät von den Klingen und der Öffnung, durch die die zu zerkleinernden Produkte eingeführt werden, fernhalten. Die Hände unabhängig davon, ob das Gerät in Betrieb ist oder nicht, niemals in die Schüssel halten.
w) Das Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn der Schüsseldeckel und die Klingen nicht montiert sind.
x) Es muss immer sichergestellt werden, dass die Klingen in der richtigen Position montiert wurden.

ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Gerätes, der ausreichenden Schutzmaßnahmen und der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente für den Benutzer besteht dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Arbeit mit dem Gerät. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

Das Gerät ist für das mechanische Zerkleinern von Lebensmitteln vorgesehen.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

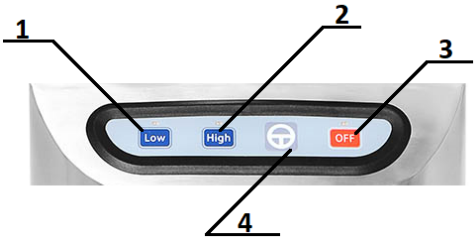
3.1. Beschreibung des Geräts

1 – Schredderarm
2 – Schüsseldeckel
3 – Gummideckel
4 – Schüssel
5 – Verschluss der Abdeckung
6 – Steuerung

Steuerung des Geräts RCBC-5, RCBC-8

1 – Einschalttaste der Maschine „ON“
2 – Ausschalttaste der Maschine „OFF“
3 – Pulsierfunktion (intensives Zerkleinern)

Steuerung des Geräts RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2



1 – Reduktion der Rotationsgeschwindigkeit des Geräts
2 – Steigerung der Rotationsgeschwindigkeit des Geräts
3 – Ausschalttaste der Maschine „OFF“
4 – Pulsierfunktion (intensives Zerkleinern)

3.2. Vorbereitung für den Betrieb

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Vor dem ersten Gebrauch müssen alle Teile demontiert und gewaschen werden.

3.3. Arbeit mit dem Gerät

- Die Schüssel auf die unteren Basis stellen und in der durch den Pfeil auf der Abbildung unten gezeigten Richtung drehen (gegen den Uhrzeigersinn).

- Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen.
- Den Verschluss des Schüsseldeckels entriegeln.
- Den Deckel anheben und die Schüssel mit dem Lebensmittel füllen, danach den Deckel wieder schließen. Das Befüllen der Schüssel kann ebenfalls durch das Abnehmen des Gummideckels des Arms erfolgen.
- Bei den Modellen RCBC-5 und RCBC-8 wird das Gerät durch das Betätigen der Einschalttaste „ON“ eingeschaltet. Die Kontrollleuchte des Schalters leuchtet auf.
- Bei den Modellen RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2 und RCBC-12V2 wird das Gerät eingeschaltet, indem die Rotationsgeschwindigkeit auf niedrig „Low” oder hoch „High” eingestellt wird. Die Kontrollleuchte des Schalters leuchtet auf.
- Die Pulsierfunktion kann für ein intensives Zerkleinern ausgewählt werden. Mit dieser Taste kann das Geräts ebenfalls eingeschaltet werden.
- Nachdem die Arbeit mit dem Gerät abgeschlossen wird, muss die Taste „OFF“ betätigt werden, der Netzstecker muss gezogen und die Maschine gereinigt werden.

ACHTUNG: Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, falls der Arm des Geräts während des Betriebs über den sicheren Abstand angehoben wird oder wenn der Schüsseldeckel entriegelt wird.

ACHTUNG: Es wird empfohlen, die Schüssel bis zu einem Füllstand aufzufüllen, bei dem die Klinge bedeckt wird. Die Schüssel sollte nicht auf mehr als 2/3 ihres Volumens gefüllt werden. Es werden Vibrationen des Geräts verursacht, wenn sich kein zu zerkleinerndes Produkt sich in dem Gerät befindet, Es wird empfohlen, größere Teile der Lebensmittel zu zerkleinern, bevor sie in das Gerät gegeben werden.

ACHTUNG: Falls die Schüssel nicht ausreichend gefüllt ist, kann das Geräts nicht länger als 30 Minuten betrieben werden.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
   - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.

b) Ziehen Sie den Netzstecker vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht benutzt wird.

c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.

d) Für die Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen bestimmt sind, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

e) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.

f) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

g) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

h) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen des Gehäuses eindringt.

i) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.

j) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.

k) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

l) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.

m) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

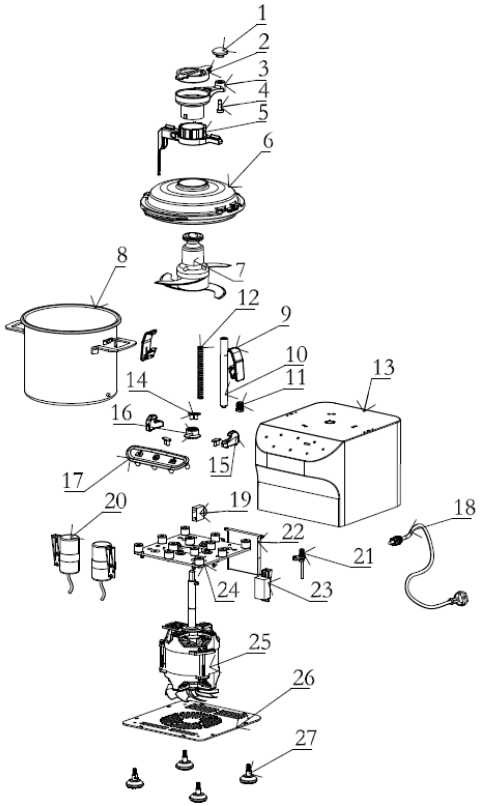
Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

Explosionszeichnung:

Modelle RCBC-5, RCBC-8

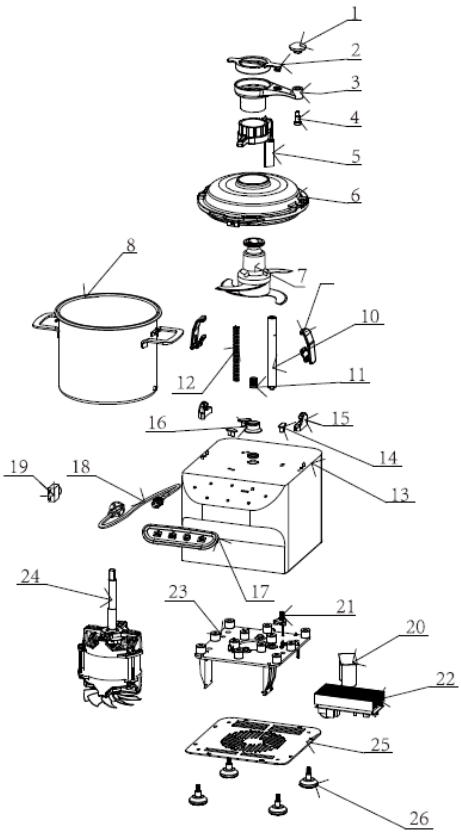
Name des Teils	Beschreibung
1	Armaufsatz
2	Gummideckel des Arms
3	Schredderarm
4	Schraube
5	Schaber
6	Schüsseldeckel
7	Klingen
8	Schüssel
9	Schüsseldeckelverschluss
10	Induktionsstange
11	Mutter
12	Feder
13	Untere Basis
14	Hilfsstütze
15	Sperrelement der Schüssel
16	Zentrale Montagebuchse
17	Steuerung
18	Netzkabel
19	Überlastsicherung
20	Kondensator
21	Mikroschalter



22	Stromkreis
23	Fliehkraftschalter
24	Antriebshalterung
25	Antrieb
26	Untere Platte
27	Gummifüsse

Modell RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2

Name des Teils	Beschreibung
1	Armaufsatz
2	Gummideckel des Arms
3	Schredderarm
4	Schraube
5	Schaber
6	Schüsseldeckel
7	Klingen
8	Schüssel
9	Schüsseldeckelverschluss
10	Induktionsstange
11	Mutter
12	Feder
13	Untere Basis
14	Hilfsstütze
15	Sperrelement der Schüssel
16	Zentrale Montagebuchse
17	Steuerung
18	Netzkabel
19	Überlastsicherung
20	Kondensator
21	Mikroschalter
22	Transduktor und Stromkreis
23	Antriebshalterung
24	Antrieb
25	Untere Platte



26	Gummifüsse

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter					
Product name	BOWL CUTTER					
Model	RCBC-5	RCBC-8	RCBC-5V2	RCBC-8V2	RCBC-12V2	RCBC-18V2
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50					
Rated power [W].	800		1500		2200	
IP code	IP23					
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	270x 340x 550	270x 340x 610	270x 340x 550	270x 340x 610	310x 385x 650	310x 385x 730
Weight [kg]	20.3	20.7	21.0	21.3	27.0	27.5
Capacity [l]	5	8	5	8	12	18
Rotational speed [RPM]	1500		1550-2800		1550-2200	

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATION,

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit

is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

CE	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).
	Use the safety cover.
	CAUTION! Warning of electric shock!
	CAUTION! Spinning elements!
	For indoor use only.
	Disconnect the plug from the mains before cleaning, maintenance or repair!

CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use

CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the BOWL CUTTER.

2.1. Electrical safety

a) The plug of this unit must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the unit exposed to direct rain, wet pavement, and operation in a humid environment. If water enters the unit, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
c) Do not touch the unit with wet or damp hands.
d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the unit or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
e) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
f) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or unit itself in water or other liquid. Do not use the unit on wet surfaces.
g) Do not use the unit in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!
h) Do not allow the unit to get wet. Risk of electric shock!

2.2. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
c) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.

d) Only the manufacturer's service department may repair the product. Do not carry out repairs yourself!
e) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
f) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
g) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
h) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
i) Keep the unit away from children and animals.
j) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.

Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the unit.

2.3. Personal safety

a) Do not operate this product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the product.
b) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
c) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
d) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
e) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the unit in unexpected situations.
f) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.

2.4. Safe use of the unit

a) Do not overload the unit. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected unit will do a better and safer job for which it was designed.
b) Do not use the unit if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
c) Unplug the unit before making adjustments, changing accessories, or putting it away. This precaution reduces the risk of accidental start-up.

d) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
e) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
g) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
h) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
i) Avoid situations in which the unit stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
j) Do not touch any moving parts or accessories unless the unit is unplugged.
k) Do not move, shift, or rotate the unit while in operation.
l) Do not leave the unit switched on unattended.
m) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
n) The provided value of vibration emission is measured according to the standard measurement methods. The value of vibration emission may change if the unit is used under different environmental conditions.
o) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
p) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
q) Keep the unit away from sources of fire and heat.
r) Do not overload the unit.
s) Do not block the ventilation openings of the unit!
t) The unit is not designed for shredding hard foods such as deep-frozen foods or bones.
u) To prevent injury, always use caution when performing maintenance on the unit, especially the cutting discs. Never use bare hands to clean the blades.
v) Keep hands away from blades and openings through which food is fed to be ground while the unit is in operation. Never put your hands in the bowl while the blades are installed, whether the unit is in operation or not.
w) Never operate the unit without the bowl cover and blade installed.

x) Always make sure that the blade is installed in the correct position.

CAUTION! Although the unit has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided for the user, there is still a slight risk of accident or injury with the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

The unit is designed for mechanical grinding of food products.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

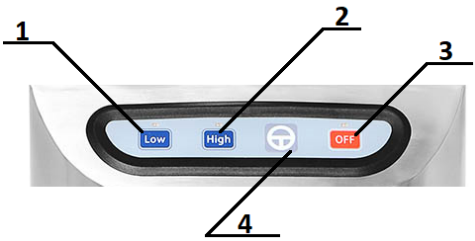
3.1. Description

1 - Shredder arm
2 - Bowl cover
3 - Rubber cover
4 - Bowl
5 - Cover clasp
6- Control panel

Control panel of the RCBC-5, RCBC-8

1 - "ON" button on the unit
2 - Button switch off the unit "OFF"
3 - Pulse function (intensive cutting)

Control panel of the RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2



1 - Decrease unit speed
2 - Increase unit speed
3 - Button switching off the unit "OFF"
4 - Pulse function (intensive cutting)

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any

hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

Disassemble all components and wash them before first use.

3.3. Working with the unit

- Place the bowl on the lower base and rotate it in the direction of the arrow shown in the figure below (counterclockwise).

- Plug the power cord into an electrical outlet.
- Unlock the fasteners on the bowl cover.
- Lift the lid and fill the bowl with food product, then close. Filling the bowl can also be done by removing the rubber arm cover.
- For models RCBC-5, RCBC-8, press the "ON" button to start the unit. The on/off indicator light will illuminate.
- For RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2, start the unit by selecting the unit speed "Low" or "High". The on/off indicator light will illuminate.
- It is possible to select the Pulse function for intensive cutting. This button is also used to start the unit.

- When finished working, press the "OFF" button, unplug the power cord and clean the unit.

CAUTION! If the unit arm is raised above the safe distance during operation or if the bowl cover is unlocked, the unit will automatically stop.

CAUTION! Filling the bowl to a volume that is not below the level of the blades is recommended. Filling above 2/3 of the volume is not recommended. The lack of a product to cut/grind will lead to unit vibrating. Cutting larger pieces of food into smaller pieces before placing them in the unit is recommended.

CAUTION! An unfilled unit bowl will result in the unit not running for more than 30 minutes.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Cleaning and maintenance Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
   - Wait until the rotating parts stop.

b) Pull out the mains plug before each cleaning and when the unit is not in use.

c) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.

d) Only mild detergents designed for cleaning food contact surfaces may be used to clean the unit.

e) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.

f) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.

g) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.

h) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.

i) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.

j) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.

k) Use a soft, damp cloth for cleaning.

l) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.

m) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.

DISPOSAL OF USED UNITS.

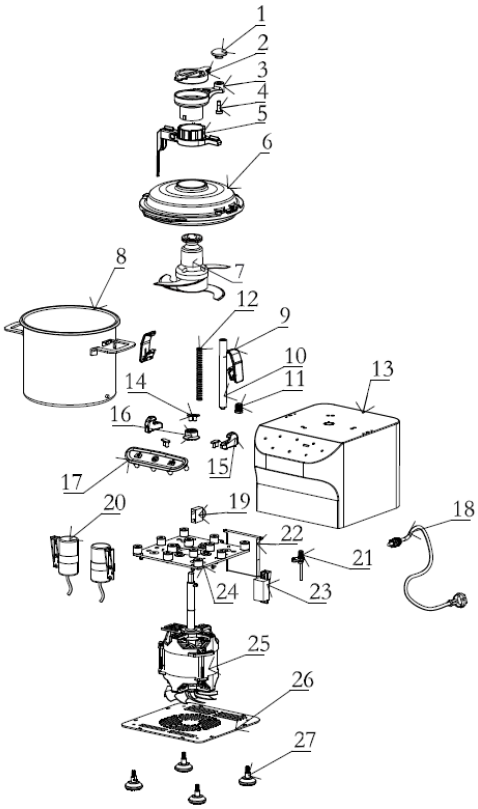
At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.

Assembly drawings:

Unit RCBC-5, RCBC-8

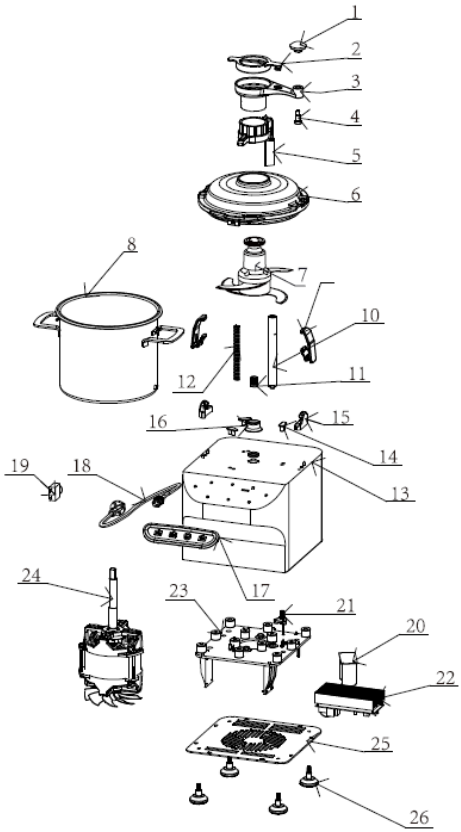
Part name	Description of the
1	Arm attachment
2	Rubber arm cover
3	Shredder arm
4	Screw
5	Scraper
6	Bowl cover
7	Blades
8	Bowl
9	Bowl cover fastener
10	Induction rod
11	Nut
12	Spring
13	Bottom base
14	Supporting brace
15	Bowl locking element
16	Central fastening seat
17	Control panel
18	Power cord
19	Overload fuse
20	Capacitor
21	Microswitch
22	Electrical circuit
23	Centrifugal switch



24	Drive bracket
25	Drive
26	Bottom plate
27	Rubber feet

Unit RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2

Part name	Description
1	Arm attachment
2	Rubber arm cover
3	Shredder arm
4	Screw
5	Scraper
6	Bowl cover
7	Blades
8	Bowl
9	Bowl cover fastener
10	Induction rod
11	Nut
12	Spring
13	Bottom base
14	Supporting brace
15	Bowl locking element
16	Central fastening seat
17	Control panel
18	Power cord
19	Overload fuse
20	Capacitor
21	Microswitch
22	Transductor and Electrical circuit
23	Drive bracket
24	Drive
25	Bottom plate
26	Rubber feet



Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru					
Nazwa produktu	KUTER-WILK					
Model	RCBC-5	RCBC-8	RCBC-5V2	RCBC-8V2	RCBC-12V2	RCBC-18V2
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50					
Moc znamionowa [W]	800		1500		2200	
Klasa ochrony IP	IP23					
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	270x 340x 550	270x 340x 610	270x 340x 550	270x 340x 610	310x 385x 650	310x 385x 730
Ciężar [kg]	20.3	20.7	21.0	21.3	27.0	27.5
Pojemność [L]	5	8	5	8	12	18
Prędkość pracy[obr/min]	1500		1550-2800		1550-2200	

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane

techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować osłonę.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Przed czyszczeniem, konserwacją lub naprawą odłączyć wtyczkę od sieci elektrycznej!

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do KUTER-WILK.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
g) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
h) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
j) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

Pamiętaj! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
k) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.

l) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
n) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
r) Nie należy przeciążać urządzenia.
s) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
t) Urządzenie nie jest przeznaczone do szatkowania twardych produktów spożywczych, takich jak produkty głęboko zamrożone lub kości.
u) W celu zapobiegania skaleczeniom należy zawsze zachować ostrożność podczas wykonywania prac związanych z konserwacją urządzenia, a w szczególności tarczy tnących. Nigdy nie używać gołych rąk do oczyszczania ostrzy.
v) Trzymać ręce z dala od ostrzy oraz otworów przez które podaje się produkty do rozdrobnienia podczas pracy urządzenia. Nigdy nie wkładać rąk do misy, gdy zainstalowane są ostrza, bez względu na to, czy urządzenie pracuje, czy nie.
w) Nigdy nie używać urządzenia bez zamontowanej pokrywy misy oraz ostrza.
x) Zawsze upewnić się, że ostrze zostało zainstalowane we właściwej pozycji.

UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do mechanicznego rozdrabniania produktów spożywczych.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

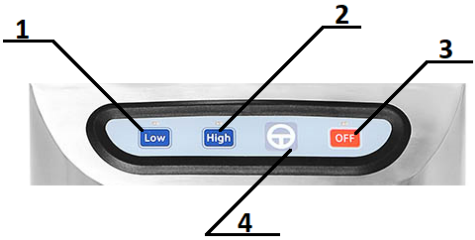
3.1. Opis urządzenia

1 – Ramię rozdrabniacza
2 – Pokrywa misy
3 – Gumowa pokrywa
4 – Misa
5 – Zapięcie pokrywy
6- Panel sterowania

Panel sterowania urządzenia RCBC-5, RCBC-8

1 – Przycisk włączenia maszyny „ON”
2 – Przycisk wyłączenia maszyny „OFF”
3 – Funkcja Puls (intensywne cięcie)

Panel sterowania urządzenia RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2



1 – Zmniejszenie prędkości pracy urządzenia
2 – Zwiększenie prędkości pracy urządzenia
3 – Przycisk wyłączenia maszyny „OFF”
4 – Funkcja Puls (intensywne cięcie)

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je.

3.3. Praca z urządzeniem

- Umieścić misę na dolnej podstawie oraz obrócić zgodnie z kierunkiem strzałki ukazanym na rysunku poniżej (w przeciwnym kierunku do kierunku ruchu wskazówek zegara).

- Podłączyć przewód zasilający do gniazda elektrycznego.
- Odblokować zapięcia pokrywy misy.
- Unieść pokrywę oraz napełnić misę produktem spożywczym, następnie zamknąć. Napełnianie misy może następować również poprzez zdjęcie gumowej pokrywy ramienia.
- W przypadku modeli RCBC-5, RCBC-8, w celu uruchomienia urządzenia nacisnąć przycisk „ON”. Kontrolna lampka włącznika zaświeci się.
- W przypadku modeli RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2 uruchomienie urządzenia następuje poprzez wybór prędkości pracy urządzenia „Low” lub „High”. Kontrolna lampka włącznika zaświeci się.
- Istnieje możliwość wyboru funkcji Puls do intensywnego cięcia. Przycisk ten służy również do rozpoczęcia pracy urządzenia.
- Po zakończeniu pracy należy nacisnąć przycisk „OFF”, odłączyć przewód zasilający oraz wyczyścić maszynę.

UWAGA: Jeśli podczas pracy ramię maszyny zostanie uniesione powyżej bezpiecznej odległości lub jeśli pokrywa misy zostanie odbezpieczona, urządzenie automatycznie zatrzyma się.

UWAGA: Zaleca się napełnianie misy do objętości, która nie jest niższa od poziomu ostrzy. Napełnianie powyżej 2/3 objętości jest niewskazane. Brak produktu do rozdrobnienia prowadzić będzie do drgań maszyny. Zaleca się

rozdrobnienie większych części produktów spożywczych na mniejsze przed włożeniem do urządzenia.

UWAGA: Nieuzupełniona misa urządzenia spowoduje, że maszyna nie będzie pracować dłużej niż 30 min.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
   - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.

b) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.

c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

d) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.

e) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.

f) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

g) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.

h) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.

i) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.

j) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.

k) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

l) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

m) Nie czyścić urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol,

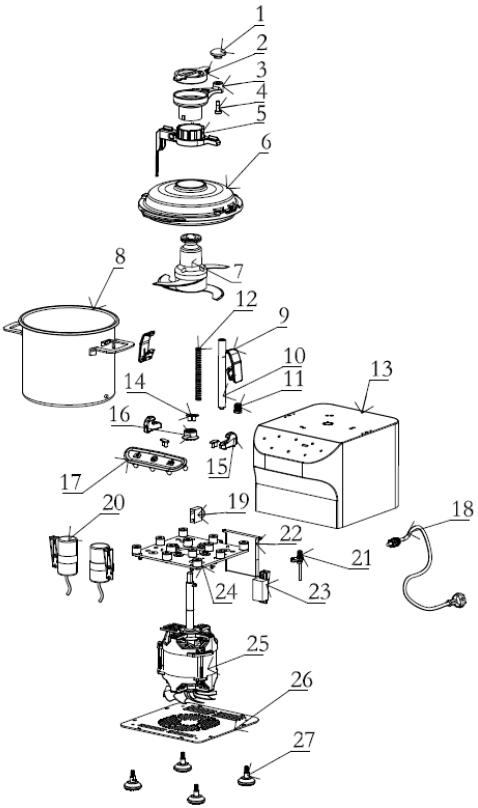
umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Rysunki złożeniowe:

Urządzenie RCBC-5, RCBC-8

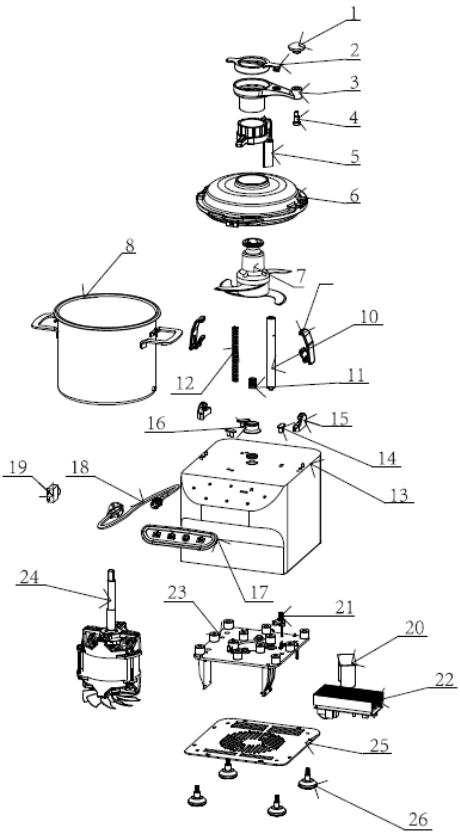
Nazwa części	Opis
1	Nasadka ramienia
2	Gumowa pokrywa ramienia
3	Ramię rozdrabniacza
4	Śruba
5	Skrobak
6	Pokrywa misy
7	Ostrza
8	Misa
9	Zapięcie pokrywy misy
10	Pręt indukcyjny
11	Nakrętka
12	Sprężyna
13	Dolna podstawa
14	Podpora wspomagająca
15	Element blokady misy
16	Centralne gniazdo mocujące
17	Panel kontrolny
18	Przewód zasilający
19	Bezpiecznik przeciążenia
20	Kondensator
21	Mikroprzełącznik
22	Obwód elektryczny
23	Przełącznik odśrodkowy
24	Wspornik napędu



25	Napęd
26	Dolna płytka
27	Gumowe podstawy

Urządzenie RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2

Nazwa części	Opis
1	Nasadka ramienia
2	Gumowa pokrywa ramienia
3	Ramię rozdrabniacza
4	Śruba
5	Skrobak
6	Pokrywa misy
7	Ostrza
8	Misa
9	Zapięcie pokrywy misy
10	Pręt indukcyjny
11	Nakrętka
12	Sprężyna
13	Dolna podstawa
14	Podpora wspomagająca
15	Element blokady misy
16	Centralne gniazdo mocujące
17	Panel kontrolny
18	Przewód zasilający
19	Bezpiecznik przeciążenia
20	Kondensator
21	Mikroprzełącznik
22	Transduktor i Obwód elektryczny
23	Wspornik napędu
24	Napęd
25	Dolna płytka
26	Gumowe podstawy



Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru					
Název výrobku	KUCHYŇSKÝ KUTR					
Model	RCBC-5	RCBC-8	RCBC-5V2	RCBC-8V2	RCBC-12V2	RCBC-18V2
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230/50					
Jmenovitý výkon [W]	800		1500		2200	
Stupeň krytí IP	IP23					
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	270 x 340 x 550	270 x 340 x 610	270 x 340 x 550	270 x 340 x 610	310 x 385 x 650	310 x 385 x 730
Hmotnost [kg]	20,3	20,7	21,0	21,3	27,0	27,5
Objem [L]	5	8	5	8	12	18
Provozní rychlost [ot./min.]	1500		1550-2800		1550-2200	

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **NEZAPOMEŇTE!** popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte víko.
	UPOZORNĚNÍ! Varování před zásahem elektrickým proudem!
	UPOZORNĚNÍ! Rotující části!
	Pro použití ve vnitřních prostorech.
	Před čištěním, údržbou či opravou odpojte zástrčku od elektrické sítě!

UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání

UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Jejich nedodržování může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají KUCHYŇSKÝ KUTR.

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem, je-li tělo uzemněno a dotýká se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrému povrchu a práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
e) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí kabel nechejte vyměnit elektromontérem nebo v servisu výrobce.
f) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
g) Zařízení nepoužívejte ve velmi vlhkých prostorách ani v těsné blízkosti nádob s vodou!
h) Zařízení nenamáčejte. Riziko zasažení elektrickým proudem!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.

b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
d) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
e) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
f) Vstup dětem a nepovolaným osobám na pracoviště je zakázán. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
g) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
h) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
j) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.

Nezapomeňte! Při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a nepovolaných osob.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
b) Stroj není určený k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze stroje.
c) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvíle nepozornosti při práci může vést k závažnému zranění.
d) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
e) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
f) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Zařízení nepřetěžujte. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.

b) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
c) Před nastavením, výměnou vybavení nebo uložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
d) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
h) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
i) Zabraňte situacím, kdy se zařízení při práci zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
j) Nedotýkejte se částí ani pohyblivého příslušenství, nebylo-li zařízení odpojeno od napájení.
k) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
l) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
m) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
n) Uvedená hodnota emise vibrací je určena standardními měřicími metodami. Hodnota emise vibrací se může měnit podle používání zařízení v jiných okolních podmínkách.
o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
q) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
r) Zařízení nepřetěžujte.
s) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
t) Zařízení není určeno k drcení tvrdých potravin, jako jsou hluboce mražené potravinářské produkty nebo kosti.

u) Při provádění prací spojených s údržbou zařízení, zejména pak řezacích nožů, vždy zachovejte opatrnost, abyste předešli pořezání. Břity nikdy nečistěte holýma rukama.
v) Za provozu zařízení se nepřibližujte rukama k břitům a otvorům, kterými se vkládají produkty k semletí. Nikdy nevkládejte ruce do mísy při nasazených břitech, a to bez ohledu na to, zda zařízení pracuje nebo ne.
w) Nikdy nepoužívejte zařízení bez nasazeného víka mísy a břitů.
x) Vždy se ujistěte, že břity jsou nasazeny ve správné poloze.

UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Zásady používání

Zařízení je určeno k mechanickému mletí potravinářských produktů.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

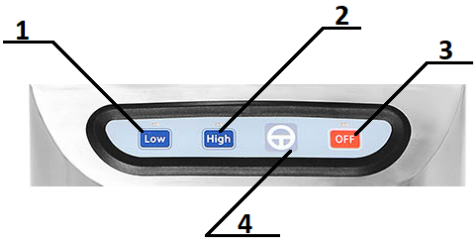
3.1. Popis zařízení

1 – Rameno rozmělňovače
2 – Víko mísy
3 – Pryžové víko
4 – Mísa
5 – Zámek víka
6 – Ovládací panel

Ovládací panel zařízení RCBC-5, RCBC-8

1 – Tlačítko pro zapnutí stroje „ON“
2 – Tlačítko pro vypnutí stroje „OFF“
3 – Funkce Puls (intenzivní řezání)

Ovládací panel zařízení RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2



1 – Snížení provozní rychlosti zařízení
2 – Zvýšení provozní rychlosti zařízení
3 – Tlačítko pro vypnutí stroje „OFF“
4 – Funkce Puls (intenzivní řezání)

3.2. Příprava k provozu

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

Před prvním použitím všechny díly rozeberte a umyjte.

3.3. Práce se zařízením

- Vložte mísu na dolní podstavec a otočte jí ve směru šipky zobrazené na obrázku níže (proti směru hodinových ručiček).

- Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
- Odepněte zámky víka mísy.
- Nadzvedněte víko a naplňte mísu potravinou, poté zavřete. Plnit mísu můžete také po sundání pryžového víka ramene.
- V případě modelů RCBC-5, RCBC-8 stiskněte pro spuštění zařízení tlačítko „ON“. Rozsvítí se kontrolka vypínače.
- V případě modelů RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2 se zařízení spustí po zvolení provozní rychlosti zařízení „Low“ nebo „High“. Rozsvítí se kontrolka vypínače.
- Pro intenzivní řezání je možné zvolit funkci Puls. Toto tlačítko slouží také k zahájení práce zařízení.
- Po skončení práce stiskněte tlačítko „OFF“, odpojte napájecí kabel a stroj vyčistěte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pokud bude za provozu rameno stroje zvednuto nad bezpečnou vzdálenost nebo pokud bude víko mísy odjištěno, zařízení se automaticky zastaví.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme plnit mísu minimálně do úrovně břitů. Plnění nad 2/3 objemu se nedoporučuje. Mísa bez produktu k rozemletí způsobí vibrace stroje. Větší části potravin se před vložením do zařízení doporučuje pokrájet na menší.

⚠ UPOZORNĚNÍ: V případě nenaplněné mísy bude stroj pracovat maximálně 30 min.

3.4. Čištění a údržba

a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se otáčející části zastaví.

b) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku.

c) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.

d) Na čistění zařízení používejte pouze jemné čisticí přípravky na čistění ploch určených pro styk s potravinami.

e) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.

f) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

g) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.

h) Dávejte pozor, aby se přes větrací otvory nacházející se ve skříni nedostala voda.

i) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.

j) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a poškození.

k) K čistění používejte měkký a vlhký hadřík.

l) K čistění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

m) Zařízení nečistěte látkou s kyselou reakcí, přípravky určenými pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani dalšími chemickými látkami, protože mohou zařízení poškodit.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

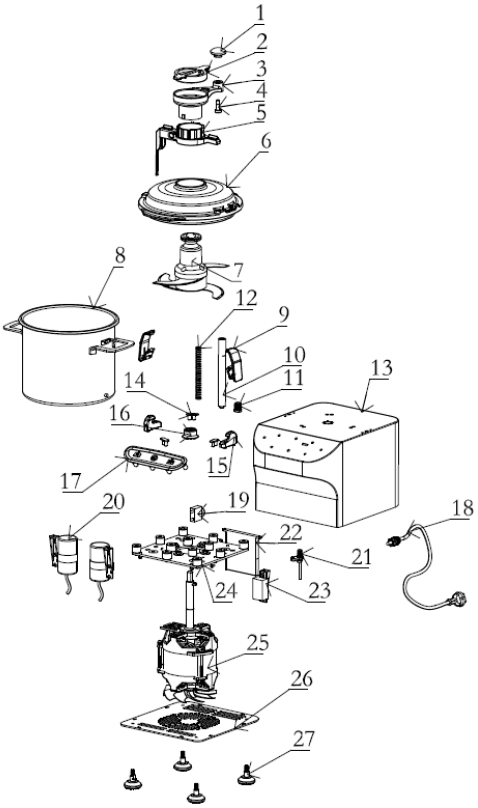
Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s běžným komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v pokynech k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci opotřebovaných zařízení vám poskytne orgán místní samosprávy .

Výkresy:

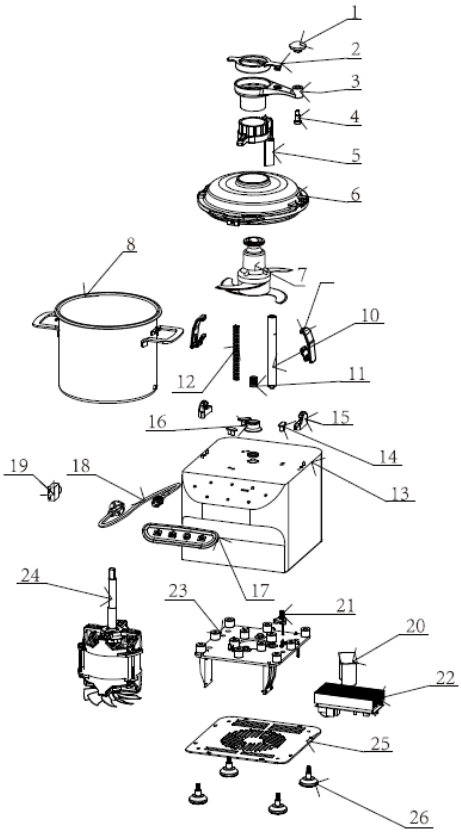
Zařízení RCBC-5, RCBC-8

Název dílu	Popis
1	Násadka na rameno
2	Pryžové víko ramene
3	Rameno rozmělňovače
4	Šroub
5	Škrabka
6	Víko mísy
7	Břity
8	Mísa
9	Zámek víka mísy
10	Indukční tyč
11	Matice
12	Pružina
13	Spodní podstavec
14	Podpěrná součástka
15	Prvek zámku mísy
16	Středové montážní sedlo
17	Kontrolní panel
18	Napájecí kabel
19	Pojistka proti přetížení
20	Kondenzátor
21	Mikropřepínač
22	Elektrický obvod
23	Odstředivý spínač
24	Konzola pohonu
25	Pohon
26	Dolní destička
27	Gumové podložky



Zařízení RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2

Název dílu	Popis
1	Násadka na rameno
2	Pryžové víko ramene
3	Rameno rozmělňovače
4	Šroub
5	Škrabka
6	Víko mísy
7	Břity
8	Mísa
9	Zámek víka mísy
10	Indukční tyč
11	Matice
12	Pružina
13	Spodní podstavec
14	Podpěrná součástka
15	Prvek zámku mísy
16	Středové montážní sedlo
17	Kontrolní panel
18	Napájecí kabel
19	Pojistka proti přetížení
20	Kondenzátor
21	Mikropřepínač
22	Transduktor a elektrický obvod
23	Konzola pohonu
24	Pohon
25	Dolní destička
26	Gumové podložky



Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre					
Nom du produit	CUTTER					
Modèle	RCBC-5	RCBC-8	RCBC-5V2	RCBC-8V2	RCBC-12V2	RCBC-18V2
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50					
Puissance nominale [W]	800		1500		2200	
Classe de protection IP	IP23					
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	270x 340x 550	270x 340x 610	270x 340x 550	270x 340x 610	310x 385x 650	310x 385x 730
Poids [kg]	20,3	20,7	21,0	21,3	27,0	27,5
Capacité [L]	5	8	5	8	12	18
Vitesse de rotation [rpm]	1500		1550-2800		1550-2200	

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect stricte des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la

qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Signification des symboles

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Le produit est recyclable.
	ATTENTION ! ou **AVERTISSEMENT !** ou **RAPPEL !** décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	Utilisez la protection.
	ATTENTION ! Risque d'électrisation !
	ATTENTION ! Éléments rotatifs !
	N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux.
	Débranchez la fiche du secteur avant tout nettoyage, entretien ou réparation !

ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C’est la version allemande de ce mode d’emploi qui est sa version originale. Lesautres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d’utilisation

ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne le CUTTER.

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Il est interdit de modifier la prise. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrisation.

b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrisation si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrisation.

c) Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) N'utilisez pas le câble à mauvais escient. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

e) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant

f) Pour éviter l'électrisation, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.

g) N'utilisez pas l'appareil dans les locaux à très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !

h) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrisation !

2.2. Sécurité sur le lieu de travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et

raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.

b) N'utilisez jamais l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.

d) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !

e) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO_2) pour éteindre l'appareil sous tension.

f) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. (Tout manque d'attention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)

g) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.

h) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.

i) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

j) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.

N'oubliez pas de protéger les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.

b) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser la machine.

c) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.

d) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.

e) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation de l'appareil en sécurité

a) Évitez de surcharger l'appareil. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
c) Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages, de changer d'outillage ou de ranger l'outil. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
d) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
e) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
h) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
i) Évitez les situations où l'appareil s'arrête sous une forte charge pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
j) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, sauf si l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.
k) Il est interdit de faire glisser, de déplacer ou de faire tourner l’appareil en fonctionnement.
l) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
m) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
n) La valeur d'émission de vibrations spécifiée est mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. La valeur d'émission de vibrations peut changer lorsque l'appareil est utilisé dans d'autres conditions environnementales.

o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
p) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
q) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
r) Évitez de surcharger l'appareil.
s) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
t) L'appareil ne doit pas être utilisé pour broyer des aliments durs tels que des produits surgelés ou des os.
u) Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent en effectuant des travaux d'entretien sur l'appareil, en particulier sur les disques de coupe. Ne jamais nettoyer les lames à mains nues.
v) Tenez vos mains à distance des lames et des ouvertures par lesquelles vous introduisez les produits à broyer lorsque l'appareil est en marche. Ne mettez jamais vos mains dans la cuve une fois les lames installées, peu importe que l'appareil soit en marche ou non.
w) N'utilisez jamais l'appareil sans le couvercle de la cuve et la lame installés.
x) Assurez-vous systématiquement que la lame est installée dans la bonne position.

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

L'appareil est destiné exclusivement au broyage mécanique de produits alimentaires.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

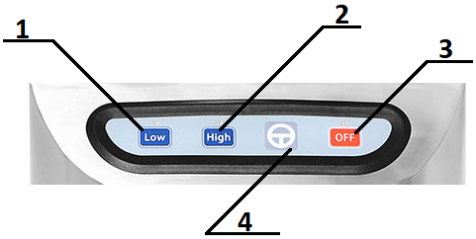
3.1. Description de l'appareil

1 – Bras du broyeur
2 – Couvercle de la cuve
3 – Couvercle en caoutchouc
4 – Cuve
5 – Attache du couvercle
6 – Panneau de commande

Panneau de commande de l'appareil RCBC-5, RCBC-8

1 – Bouton de mise en marche de la machine « ON »
2 – Bouton d'arrêt de la machine « OFF »
3 – Fonction Poulse (broyage intensif)

Panneau de commande de l'appareil RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2



1 – Réduction de la vitesse de fonctionnement
2 – Augmentation de la vitesse de fonctionnement
3 – Bouton d'arrêt de la machine « OFF »
4 – Fonction Poulse (broyage intensif)

3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et l'humidité relative 85%. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Avant la première utilisation, démontez et lavez tous les composants.

3.3. Utilisation de l'appareil

- Placez la cuve sur la base inférieure et tournez dans le sens de la flèche indiquée sur l'image ci-dessous (sens inverse des aiguilles d'une montre).

- Raccordez le cordon d'alimentation à la prise électrique.
- Débloquez les attaches du couvercle de la cuve.
- Soulevez le couvercle et remplissez la cuve avec le produit alimentaire, puis fermez. Vous pouvez également remplir la cuve en retirant le couvercle en caoutchouc du bras.
- Sur les modèles RCBC-5, RCBC-8, appuyez sur le bouton « ON » pour mettre l'appareil en marche. Le témoin lumineux de l'interrupteur marche/arrêt s'allume.
- Pour les modèles RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2, la mise en marche de l'appareil se fait en sélectionnant la vitesse de l'appareil « Low » ou « High ». Le témoin lumineux de l'interrupteur marche/arrêt s'allume.
- Il est possible de sélectionner la fonction Pulse pour une coupe intensive. Le même bouton est utilisé pour mettre l'appareil en marche.
- Une fois le travail terminé, appuyez sur le bouton « OFF », débranchez le câble d'alimentation et nettoyez la machine.

NOTA : L'appareil s'arrête automatiquement si le bras est relevé au-dessus de la distance de sécurité pendant le fonctionnement ou si le couvercle de la cuve est déverrouillé.

NOTA : Il est recommandé de remplir la cuve à un volume supérieur au niveau des lames. Il est déconseillé de remplir plus de 2/3 du volume. Une absence de produit à broyer entraînera des oscillations de la machine. Il est recommandé

de réduire les gros morceaux d'aliments en petits morceaux avant de les mettre dans l'appareil.

NOTA : Si la cuve de l'appareil n'est pas remplie, la machine cessera de fonctionner au bout de 30 minutes.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
   - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.

b) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

c) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.

d) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.

e) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.

f) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

g) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.

h) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices de ventilation du boîtier.

i) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.

j) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.

k) Nettoyez avec un chiffon doux et humide.

l) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.

m) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

ENLÈVEMENT DE L'APPAREIL USAGÉ

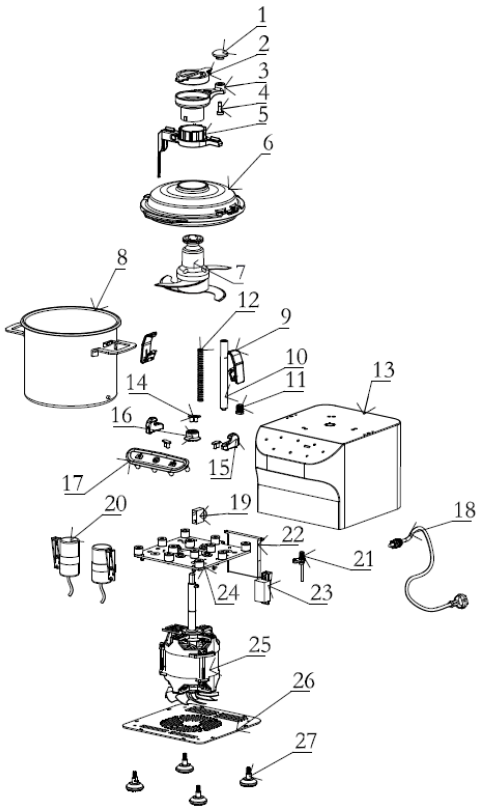
A la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais doit être apporté à un centre de collecte et de recyclage des équipements électriques et électroniques. Cela est indiqué par un symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Consultez votre administration locale pour trouver une déchetterie appropriée.

Dessins d'assemblage :

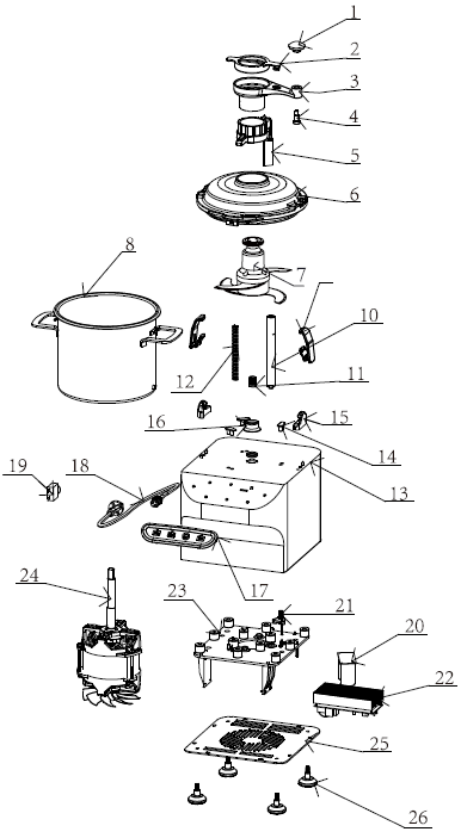
Appareil RCBC-5, RCBC-8

Nom de la pièce	Désignation
1	Attachement du bras
2	Couvre-bras en caoutchouc
3	Bras du broyeur
4	Vis
5	Grattoir
6	Couvercle de la cuve
7	Lames
8	Cuve
9	Attache du couvercle de la cuve
10	Barre à induction
11	Écrou
12	Ressort
13	Base inférieure
14	Support de soutien
15	Élément de verrouillage de la cuve
16	Douille d'attache centrale
17	Panneau de commande
18	Câble d'alimentation
19	Fusible de sécurité
20	Condensateur
21	Microrupteur
22	Circuit électrique
23	Interrupteur centrifuge
24	Support de l'entraînement
25	Entraînement
26	Plaque inférieure
27	Bases en caoutchouc



Appareil RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2

Nom de la pièce	Désignation
1	Attachement du bras
2	Couvre-bras en caoutchouc
3	Bras du broyeur
4	Vis
5	Grattoir
6	Couvercle de la cuve
7	Lames
8	Cuve
9	Attache du couvercle de la cuve
10	Barre à induction
11	Écrou
12	Ressort
13	Base inférieure
14	Support de soutien
15	Élément de verrouillage de la cuve
16	Douille d'attache centrale
17	Panneau de commande
18	Câble d'alimentation
19	Fusible de sécurité
20	Condensateur
21	Microrupteur
22	Transducteur et circuit électrique
23	Support de l'entraînement
24	Entraînement
25	Plaque inférieure
26	Bases en caoutchouc



Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro					
Nome del prodotto	AFFETTAVERDURE					
Modello	RCBC-5	RCBC-8	RCBC-5V2	RCBC-8V2	RCBC-12V2	RCBC-18V2
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230/50					
Potenza nominale [W]	800		1500		2200	
Classe di protezione IP	IP23					
Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza)[mm]	270x 340x 550	270x 340x 610	270x 340x 550	270x 340x 610	310x 385x 650	310x 385x 730
Peso [kg]	20,3	20,7	21,0	21,3	27,0	27,5
Capacità [L]	5	8	5	8	12	18
Velocità di funzionamento [giri/min]	1500		1550-2800		1550-2200	

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA ACCURATAMENTE LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità.

Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

CE	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o **AVVERTENZA!** o **RICORDA!** che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)
	Utilizzare la protezione.
	ATTENZIONE! Avvertenza contro la folgorazione!
	ATTENZIONE! Elementi che virano!
	Solo per uso all'interno dei locali.
	Prima della pulizia, della manutenzione o della riparazione, staccare la spina dalla rete elettrica!

ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo

Attenzione! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al AFFETTAVERDURE.

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina dell'apparecchio deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra e tocca l'unità esposta a pioggia diretta, pavimentazione bagnata e funzionamento in un ambiente umido. Il passaggio dell'acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
c) Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
d) Non usare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare l'apparecchio o per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore
f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.
g) Non utilizzare l'apparecchio in locali con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua!
h) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Rischio di folgorazione!

2.2. Sicurezza nei luoghi di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.

b) Non utilizzare l'apparecchio in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
c) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
d) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
e) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO_2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
f) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (Le distrazioni possono causare la perdita di controllo sull'apparecchio)
g) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
h) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
i) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
j) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

Ricorda! i bambini e gli altri astanti devono essere protetti durante l'utilizzo dell'apparecchio.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzarel'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
b) La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
c) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
d) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
e) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
f) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

2.4. Utilizzo sicuro dell’apparecchio

a) Non sovraccaricare l’apparecchio. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
c) Estrarre la spina dalla presa prima di fare regolazioni, cambiare accessori o mettere via l’apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
d) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
e) Mantenere l’apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell’apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
h) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
i) Evitare situazioni in cui l'apparecchio si ferma sotto un carico pesante durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
j) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se l'apparecchio non è stata scollegato dall'alimentazione.
k) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
l) Non lasciare l’apparecchio acceso senza sorveglianza.
m) Pulire regolarmente l’apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
n) Il valore di emissione delle vibrazioni specificato è misurato con metodi di misurazione standard. Il valore di emissione delle vibrazioni può cambiare quando l’apparecchio viene utilizzato in altre condizioni ambientali.
o) L’apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

p) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
q) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
r) Non sovraccaricare l'apparecchio.
s) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
t) L'apparecchio non è progettato per triturare cibi duri come prodotti surgelati o ossa.
u) Per evitare lesioni, si deve sempre prestare attenzione quando si eseguono lavori di manutenzione sull'apparecchio, in particolare sui dischi taglienti. Non usare mai le mani nude per pulire le lame.
v) Tenere le mani lontano dalle lame e dalle aperture attraverso le quali si alimentano i prodotti da macinare mentre l'apparecchio è in funzione. Non mettere mai le mani nella ciotola quando le lame sono installate, che l'apparecchio sia in funzione o meno.
w) Non usare mai l'apparecchio senza il coperchio della ciotola e la lama al loro posto.
x) Assicurarsi sempre che la lama sia installata nella posizione corretta.

ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

Questo apparecchio è progettato per la triturazione meccanica di prodotti alimentari.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

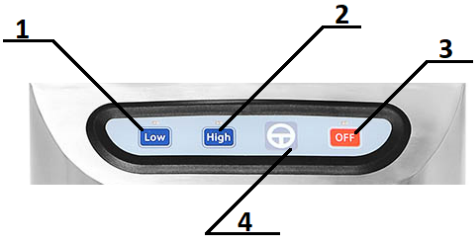
3.1. Descrizione del dispositivo

1 – Braccio del trituratore
2 – Coperchio della ciotola
3 – Coperchio in gmma
4 – Ciotola
5 – Chiusura del coperchio
6 – Pannello di controllo

Pannello di controllo dell'apparecchio RCBC-5, RCBC-8

1 – Pulsante di accensione della macchina “ON”
2 – Pulsante di spegnimento della macchina “OFF”
3 – Funzione Pulse (taglio intensivo)

Pannello di controllo dell'apparecchio RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2



1 - Riduzione della velocità di funzionamento del dispositivo
2 - Incremento della velocità di funzionamento del dispositivo
3 – Pulsante di spegnimento della macchina “OFF”
4 – Funzione Pulse (taglio intensivo)

3.2. Predisposizione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL’APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l’apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l’apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli.

3.3. Lavoro con l’apparecchio

- Posizionare la ciotola sulla base inferiore e girare nella direzione della freccia mostrata nell'immagine sottostante (in senso antiorario).

- Inserire il cavo di alimentazione in una presa elettrica.
- Sbloccare le chiusure del coperchio della ciotola.
- Sollevare il coperchio e riempire la ciotola con il prodotto alimentare, quindi chiudere. La ciotola può anche essere riempita rimuovendo il coperchio in gomma del braccio.
- Per i modelli RCBC-5, RCBC-8, premere il pulsante "ON" per avviare il dispositivo. La spia dell'interruttore si illuminerà.
- Nel caso dei modelli RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2 il dispositivo viene avviato selezionando la velocità di funzionamento "Low" o "High". La spia dell'interruttore si illuminerà.
- È possibile selezionare la funzione Pulse per il taglio intensivo. Questo pulsante serve anche per avviare il dispositivo.
- Al termine del lavoro, premere il pulsante "OFF", scollegare il cavo di alimentazione e pulire la macchina.

ATTENZIONE: Se il braccio della macchina viene sollevato oltre la distanza di sicurezza durante il funzionamento o se il coperchio della ciotola viene sbloccato, la macchina si ferma automaticamente.

ATTENZIONE: Si raccomanda di riempire la ciotola a un volume che non sia inferiore al livello delle lame. Non è consigliabile riempire oltre i 2/3 del volume. Una mancanza di prodotto da macinare porterà a vibrazioni della macchina. Si

consiglia di tagliare i pezzi di cibo più grandi in pezzi più piccoli prima di inserirli nella macchina.

ATTENZIONE: Una ciotola del dispositivo non riempita farà sì che la macchina non funzionerà per più di 30 minuti.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
   - Aspettare che le parti rotanti si fermino.

b) Estrarre la spina di alimentazione prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso.

c) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.

d) Per la pulizia dell'apparecchio si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.

e) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

f) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

g) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.

h) Assicuratevi che non entri acqua attraverso le aperture di ventilazione dell'alloggiamento.

i) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.

j) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.

k) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

l) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.

m) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, poiché ciò potrebbe causare danni all'apparecchio.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

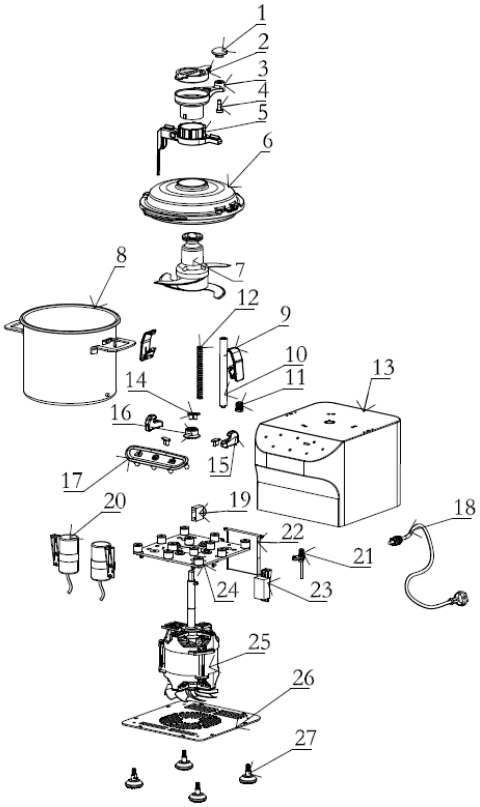
Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ne informa il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata.

L’amministrazione locale sarà in grado di fornire informazioni sul punto di smaltimento appropriato.

Disegni d’assieme:

Apparecchio RCBC-5, RCBC-8

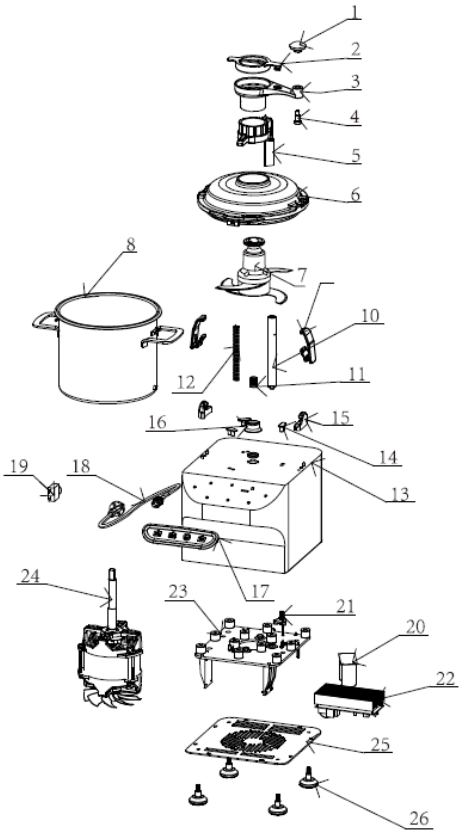
Denominazione del pezzo	Descrizione
1	Attacco del braccio
2	Coperchio del braccio in gomma
3	Braccio del trituratore
4	Vite
5	Raschietto
6	Coperchio della ciotola
7	Lame
8	Ciotola
9	Chiusura del coperchio della ciotola
10	Asta di induzione
11	Dado
12	Molla
13	Base inferiore
14	Supporto di sostegno
15	Elemento di bloccaggio della ciotola
16	Presa centrale di attacco
17	Pannello di controllo
18	Cavo di alimentazione



19	Fusibile di sovraccarico
20	Condensatore
21	Microinterruttore
22	Circuito elettrico
23	Interruttore centrifugo
24	Supporto di trasmissione
25	Motore
26	Piastra inferiore
27	Piedini in gomma

Apparecchio RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2

Denominazione del pezzo	Descrizione
1	Attacco del braccio
2	Coperchio del braccio in gomma
3	Braccio del trituratore
4	Vite
5	Raschietto
6	Coperchio della ciotola
7	Lame
8	Ciotola
9	Chiusura del coperchio della ciotola
10	Asta di induzione
11	Dado
12	Molla
13	Base inferiore
14	Supporto di sostegno



15	Elemento di bloccaggio della ciotola
16	Presa centrale di attacco
17	Pannello di controllo
18	Cavo di alimentazione
19	Fusibile di sovraccarico
20	Condensatore
21	Microinterruttore
22	Trasduttore e circuito elettrico
23	Supporto di trasmissione
24	Motore
25	Piastra inferiore
26	Piedini in gomma

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro					
Denominación del producto	CORTADORA DE VERDURAS					
Modelo	RCBC-5	RCBC-8	RCBC-5V2	RCBC-8V2	RCBC-12V2	RCBC-18V2
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50					
Potencia nominal [W]	800		1500		2200	
Grado de protección IP	IP23					
Dimensiones (Anchura / Profundidad / Altura) [mm]	270x 340x 550	270x 340x 610	270x 340x 550	270x 340x 610	310x 385x 650	310x 385x 730
Peso [kg]	20.3	20.7	21.0	21.3	27.0	27.5
Capacidad [L]	5	8	5	8	12	18
Velocidad de trabajo [rev./min]	1500		1550-2800		1550-2200	

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a

las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Aclaración de los símbolos

CE	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡NOTA! o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECORDATORIO!** que describe una situación particular (señal de advertencia general).
	Utilizar protección.
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de choque eléctrico!
	¡ADVERTENCIA! ¡Elementos giratorios!
	Sólo para uso en interiores.
	¡Antes de la limpieza, conservación o reparación desconectar el enchufe de la red eléctrica!

¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso

¡AVISO! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar el choque eléctrico, el incendio, lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende la CORTADORA DE VERDURAS.

2.1. Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.

b) No tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica al estar conectado a tierra y a la vez tocando un equipo expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o al funcionamiento en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) No utilizar el cable de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el servicio técnico del fabricante o por un electricista calificado.

f) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No trabajar con la herramienta en superficies mojadas.

g) ¡No utilizar la herramienta en interiores con mucha humedad / cerca de las aguas abiertas!

h) No permitir que la herramienta se moje. ¡Peligro de choque eléctrico!

2.2. Seguridad en el área de trabajo

a) Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
c) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
d) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
e) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO_2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
f) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del equipo).
g) Guardar instrucciones y manuales para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
h) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
j) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.

¡Aviso! Proteger a los niños y a otras personas presentes mientras se utiliza la herramienta.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
b) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar la máquina.
c) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.

d) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
e) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control del equipo en situaciones inesperadas.
f) El producto no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no jueguen con el producto.

2.4. Uso seguro del equipo

a) No sobrecargar el dispositivo. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
c) Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o dejar la herramienta no utilizada. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
d) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
e) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En en el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
h) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
i) Evitar situaciones en las que el dispositivo se para durante el funcionamiento por sobrecarga. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
j) Las piezas o los accesorios móviles no deben tocarse, a menos que el equipo se haya desconectado de la fuente de alimentación.
k) Se prohíbe mover, desplazar o girar el aparato durante su funcionamiento.
l) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.

m) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
n) El valor indicado de la emisión de vibraciones se mide con métodos de medición estándar. El valor de la emisión de vibraciones puede cambiar si el equipo se utiliza en diferentes condiciones ambientales.
o) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
p) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
q) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
r) No sobrecargar el dispositivo.
s) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
t) El aparato no está diseñado para picar alimentos duros, tales como productos ultracongelados o huesos.

u) Para evitar el riesgo de lesiones, siempre tenga cuidado durante el mantenimiento del equipo,, en particular de los discos de corte. Nunca use las manos desnudas para limpiar las cuchillas.
v) Mantenga las manos alejadas de las cuchillas y de los orificios por los que pasan los productos a picar mientras el dispositivo está en funcionamiento. Nunca introduzca las manos en la cubeta cuando las cuchillas estén instaladas, no importa si el aparato está en marcha o no.
w) Nunca utilice el aparato sin la tapa de la cubeta y la cuchilla instaladas.
x) Asegúrese siempre de que la cuchilla está instalada en la posición correcta.

¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro y con las protecciones adecuadas, a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Condiciones de uso.

El aparato está destinado únicamente al picado mecánico de productos alimenticios.

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

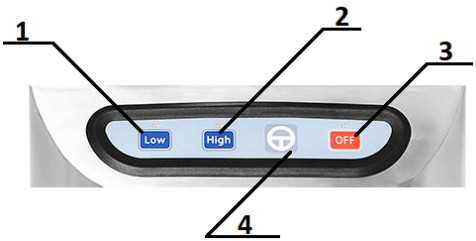
3.1. Descripción del equipo

1 – Brazo del elemento picador
2 – Tapa de la cubeta
3 – Tapa de goma
4 – Cubeta
5 – Cierre de la tapa
6 – Panel de mando

Panel de mando del dispositivo RCBC-5, RCBC-8

1 – Botón del encendido de la máquina "ON"
2 – Botón del apagado de la máquina "OFF"
3 – Función Impulso (corte intensivo)

Panel de mando del dispositivo RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2



1 – Disminución de la velocidad del funcionamiento del dispositivo
2 – Aumento de la velocidad del funcionamiento del dispositivo
3 – Botón del apagado de la máquina "OFF"
4 – Función Impulso (corte intensivo)

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

Antes del primer uso desmontar todos los elementos y lavarlos.

3.3. Trabajo con la herramienta

- Coloque la cubeta en la base inferior y gire según la dirección de la flecha que se muestra en la imagen de abajo (en sentido contrario a las agujas del reloj).

- Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente.
- Desbloquee los cierres de la tapa de la cubeta.
- Levante la tapa y llene la cubeta con el producto alimenticio, luego ciérrela. La cubeta también se puede llenar quitando la tapa de goma del brazo.
- En el caso de los modelos RCBC-5, RCBC-8 pulse el botón "ON" para poner en marcha el aparato. La luz de control del interruptor se iluminará.
- En el caso de los modelos RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2, el dispositivo se inicia seleccionando la velocidad de funcionamiento "Low" o "High". La luz de control del interruptor se iluminará.
- Es posible seleccionar la función Impulso para el corte intensivo. Este botón también se utiliza para poner en marcha el dispositivo.
- Después de terminar el trabajo, pulse el botón "OFF", desenchufe el cable de alimentación y limpie la máquina.

ATENCIÓN: Si durante el funcionamiento el brazo de la máquina se eleva por encima de un límite seguro o si la tapa de la cubeta se desbloquea, la máquina se detendrá automáticamente.

ATENCIÓN: Se recomienda llenar la cubeta hasta un volumen no inferior al nivel de las cuchillas. No se recomienda llenar más de 2/3 del volumen. La falta del producto para picar provocará vibraciones de la máquina. Se recomienda desmenuzar las partes de comida más grandes en trozos más pequeños antes de introducirlas en la máquina.

ATENCIÓN: Si la cubeta del aparato no está llena, la máquina dejará de funcionar al cabo de 30 minutos.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
   - Espere a que detengan los elementos giratorios.

b) Desconectar la clavija del enchufe antes de cada limpieza, y después de usar el dispositivo.

c) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.

d) Para la limpieza del equipo sólo deben utilizarse detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies que entren en contacto con alimentos.

e) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.

f) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.

g) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.

h) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de ventilación de la carcasa.

i) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.

j) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.

k) Limpiar con un paño suave y húmedo.

l) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.

m) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

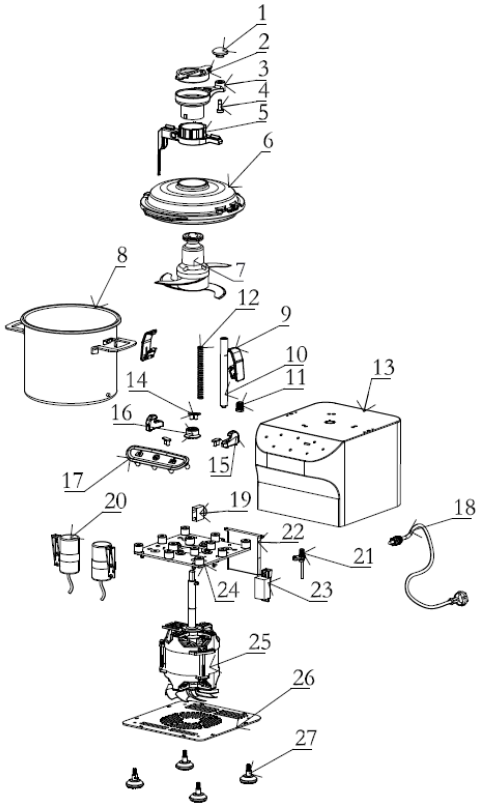
Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Lo informa el símbolo ubicado en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Dibujos de montaje:

Dispositivo RCBC-5, RCBC-8

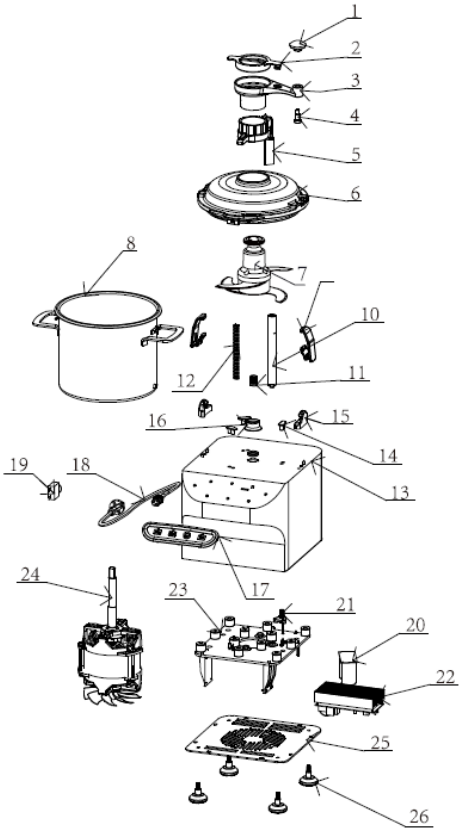
Nombre del elemento	Descripción
1	Manguito del brazo
2	Tapa de goma del brazo
3	Brazo del elemento picador
4	Tornillo
5	Rascador
6	Tapa de la cubeta
7	Cuchillas
8	Cubeta
9	Cierre de la tapa de la cubeta
10	Barra de inducción
11	Tuerca
12	Muelle
13	Base inferior
14	Soporte
15	Elemento del bloqueo de la cubeta
16	Asiento central de fijación
17	Panel de mando
18	Cable de alimentación



19	Fusible de sobercarga
20	Condensador
21	Microinterruptor
22	Circuito eléctrico
23	Conmutador centrífugo
24	Soporte de accionamiento
25	Accionamiento
26	Placa inferior
27	Bases de goma

Dispositivo RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2

Nombre del elemento	Descripción
1	Manguito del brazo
2	Tapa de goma del brazo
3	Brazo del elemento picador
4	Tornillo
5	Rascador
6	Tapa de la cubeta
7	Cuchillas
8	Cubeta
9	Cierre de la tapa de la cubeta
10	Barra de inducción
11	Tuerca
12	Muelle
13	Base inferior
14	Soporte
15	Elemento del bloqueo de la cubeta
16	Asiento central de fijación
17	Panel de mando
18	Cable de alimentación



19	Fusible de sobercarga
20	Condensador
21	Microinterruptor
22	Transductor y circuito eléctrico
23	Soporte de accionamiento
24	Accionamiento
25	Placa inferior
26	Bases de goma

Műszaki adatok

Magyarázat Paraméterek:	Érték Paraméterek:					
Termék neve	DARÁLÓ-ÖRLŐ GÉP					
Modell	RCBC-5	RCBC-8	RCBC-5V2	RCBC-8V2	RCBC-12V2	RCBC-18V2
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50					
Névleges teljesítmény [W]	800		1500		2200	
Védelmi osztály IP	IP23					
Méretek (Szélesség / Mélység / Magasság) [mm]	270x 340x 550	270x 340x 610	270x 340x 550	270x 340x 610	310x 385x 650	310x 385x 730
Súly [kg]	20,3	20,7	21,0	21,3	27,0	27,5
Űrtartalom [l]	5	8	5	8	12	18
Üzemi sebesség [ford./perc]	1500		1550-2800		1550-2200	

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak

megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Szimbólummagyarázat

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy **FIGYELEM!** vagy **EMLÉKEZZ!** adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).
	Használjuk a borítást.
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	VIGYÁZAT! Forgó alkatrészek
	Csak beltéri használatra.
	Tisztítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból!

VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék" vagy „termék" kifejezés a DARÁLÓ-ÖRLŐ GÉP-re vonatkozik.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.

d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

e) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicserélni

f) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket nedves felületen használni.

g) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

h) Tilos a készülék eláztatása. Áramütés veszélye áll fenn!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
c) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
d) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
e) Tűz esetén csak száraz por vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltót szabad használni a készülék oltására mindaddig, amíg az feszültség alatt van.
f) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. (A figyelmetlenség a készülék irányításának elvesztésével járhat.)
g) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
h) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
j) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.

Ne feledje! ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
b) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a gépet.
c) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
d) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
e) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.

f) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
c) A beállítások módosítása, tartozékok cseréje vagy a szerszám félrerakása előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
d) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
e) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészeken (repedések az alkatrészeken és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
h) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
i) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés miatt leállna. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
j) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megérinteni, ha a készülék le van választva az áramellátásról.
k) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
l) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
m) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
n) A megadott rezgéskibocsátási értékek szabványos mérési módszerekkel lettek lemérve. A rezgéskibocsátási érték változhat, attól függően, hogy milyen környezeti feltételek mellett üzemel a készülék.
o) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.

p) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
q) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
r) Ne terhelje túl a készüléket.
s) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
t) A készülék nem alkalmas kemény élelmiszerek, például mélyfagyasztott ételek, vagy csontok aprítására.
u) A sérülések elkerülése érdekében legyen mindig óvatos a karbantartási munkálatok során, kiemelten igaz ez a vágótárcsák karbantartására. Soha ne tisztítsa puszta kézzel a késeket.
v) A készülék működése közben tartsa távol a kezét a késektől és azoktól a lyukaktól, amelyeken keresztül az őrölni kívánt termékeket kell adagolni. Soha ne tegye a kezét a tálba, amikor a kések fel vannak szerelve, függetlenül attól, hogy a készülék működik-e vagy sem.
w) Soha ne használja a készüléket az edényfedél és a kések nélkül.
x) Mindig győződjön meg arról, hogy a kések a megfelelő helyzetben vannak-e felszerelve.

VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. Üzemeltetés szabályai

A készülék élelmiszeripari termékek mechanikus darálására/őrlésére szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

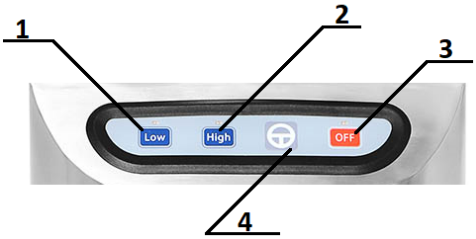
3.1. A készülék leírása

1 – Aprító kar
2 – A tál fedele
3 – Gumifedél
4 – Tál
5 – A fedél csatja
6 – Kezelőpanel

Az RCBC-5 és RCBC-8 készülékek kezelőpanelje

1 – „ON” készülékbekapcsoló gomb
2 – „OFF” készülékkikapcsoló gomb
3 – Puls Funkció (intenzív aprtás)

Az RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2 és RCBC-12V2 készülékek kezelőpanelje



1 – A készülék működési sebességének csökkentése
1 – A készülék működési sebességének növelése
3 – „OFF" készülékkikapcsoló gomb
4 – Puls Funkció (intenzív aprtás)

3.2. Beüzemelés előtt

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy biztosítva a jó légáramlást. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

Az első használat előtt szerelje szét az összes alkatrészt, és mossa el.

3.3. A készülék használata

- Helyezze a tálat az alsó alapra, és forgassa el az alábbi ábrán látható nyíl irányába (az óramutató járásával ellentétes irányba).

- Dugja be a tápkábelt egy elektromos aljzatba.
- Oldja ki az edény fedelének rögzítőit.
- Emelje fel a fedelet és töltse meg a tálat az adott élelmiszerrel, majd zárja le. A tálat a kar gumiburkolatának eltávolításával is meg lehet tölteni.
- RCBC-5 és RCBC-8 modellek esetében nyomja meg az „ON” gombot az eszköz bekapcsolásához. A kapcsoló jelzőfénye kigyullad.
- Az RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2 és RCBC-12V2 modellek esetén a készülék a „Low” (alacsony) vagy a „High” (magas) működési sebesség kiválasztásával indul. A kapcsoló jelzőfénye kigyullad.
- Intenzív vágáshoz választhatja a Plus funkciót. Ezzel a gombbal a készülék működése is elindítható.
- A munka befejezése után nyomja meg az „OFF” gombot, húzza ki a tápkábelt és tisztítsa meg a gépet.

FIGYELEM: Ha működés közben a gépkar biztonságos távolság fölé emelkedik, vagy ha a tál fedele nincs reteszelve, a gép automatikusan leáll.

FIGYELEM: Javasoljuk, hogy a tálat legalább addig töltse fel, hogy az étel elfedje a késeket. A tálat nem ajánlott 2/3-ánál tovább tölteni. A darálandó/őrlendő termék hiánya a gép rezgéséhez vezet. Javasoljuk, hogy a nagy darabokban lévő élelmiszerereket vágja kisebb darabokra, mielőtt a készülékbe helyezné.

FIGYELEM: Ha a készülék edénye nincs megtöltve, a gép 30 percnél tovább nem fog működni.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
   - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.

b) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót.

c) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.

d) A készülék tisztításához csak enyhe tisztítószereket szabad használni, amelyek élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására szolgálnak.

e) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.

f) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.

g) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.

h) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokba.

i) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.

j) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.

k) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

l) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.

m) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

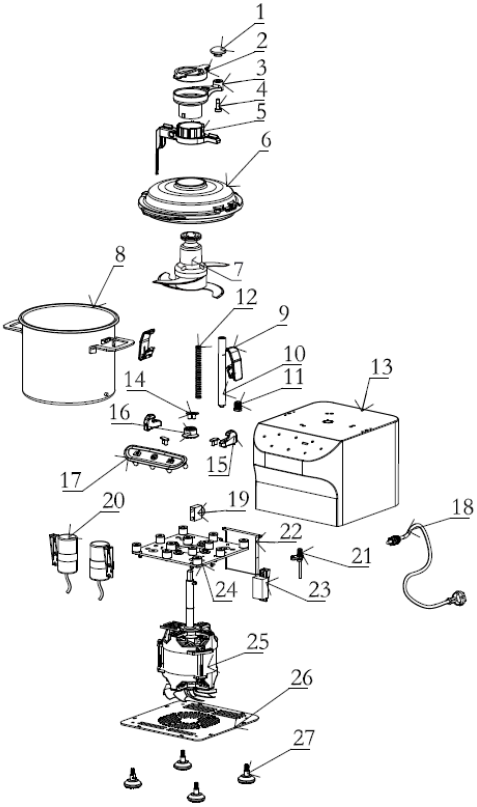
Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyről.

Összeszerelési rajzok:

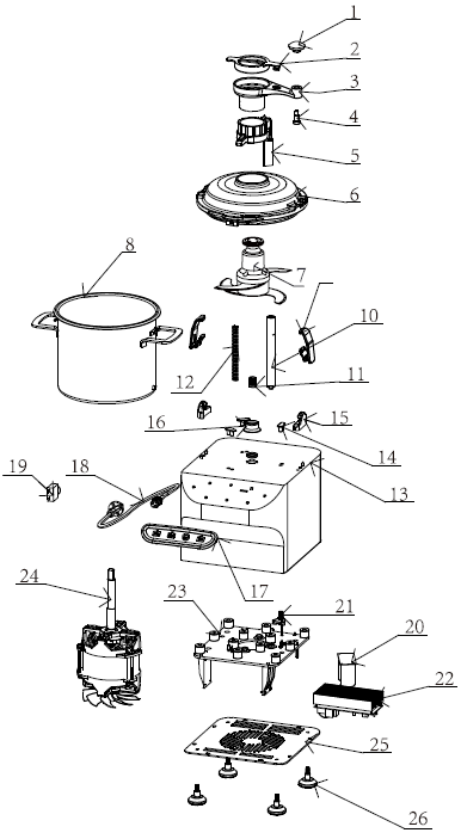
RCBC-5, RCBC-8 készülékek

Alkatrész neve	Magyarázat
1	A kar fedele
2	A kar gumifedele
3	Aprító kar
4	Csavar
5	Kaparó
6	Télfedő
7	Kések
8	Tál
9	Tálfedőcsat
10	Indukciós rúd
11	Anya
12	Rugó
13	Alapzat
14	Segédalátét
15	Tálblokkoló
16	Központi rögzítő aljzat
17	Vezérlőpanel
18	Tápkábel
19	Túlterhelési biztosíték
20	Kondenzátor
21	Mikrokapcsoló
22	Elektromos áramkör
23	Centrifugális kapcsoló
24	Hajtásfogó
25	Hajtómű
26	Alsó lemez
27	Gumis alapzat



RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2 készülékek

Alkatrész neve	Magyarázat
1	A kar fedele
2	A kar gumifedele
3	Aprító kar
4	Csavar
5	Kaparó
6	Télfedő
7	Kések
8	Tál
9	Tálfedőcsat
10	Indukciós rúd
11	Anya
12	Rugó
13	Alapzat
14	Segédalátét
15	Tálblokkoló
16	Központi rögzítő aljzat
17	Vezérlőpanel
18	Tápkábel
19	Túlterhelési biztosíték
20	Kondenzátor
21	Mikrokapcsoló
22	Átalakító és elektromos áramkör
23	Hajtásfogó
24	Hajtómű
25	Alsó lemez
26	Gumis alapzat



Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter værdi					
Produktnavn	KØDSKÆRER-KØDHAKKER					
Model	RCBC-5	RCBC-8	RCBC-5V2	RCBC-8V2	RCBC-12V2	RCBC-18V2
Forsyningsspænding [V ~] / Frekvens [Hz]	230/50					
Nominel effekt [W]	800		1500		2200	
IP -kapslingsklasse	IP23					
Dimensioner (bredde / dybde / højde) [mm]	270x 340x 550	270x 340x 610	270x 340x 550	270x 340x 610	310x 385x 650	310x 385x 730
Vægt [kg]	20,3	20,7	21,0	21,3	27,0	27,5
Indhold [L]	5	8	5	8	12	18
Arbejdshastighed [rpm]	1500		1550-2800		1550-2200	

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolbeskrivelse

CE	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	Brug afskærmning.
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Roterende elementer!
	Kun til indendørs brug.
	Stikket skal tages ud af strømforsyningen før rengøring, vedligeholdelse eller reparation!

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til KØDSKÆRER-KØDHAKKER.

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.

c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

d) Brug ikke ledningen forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En beskadiget netledning bør udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens kundeservice.

f) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Brug ikke apparatet på våde overflader.

g) Brug ikke apparatet i lokaler med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af vandtanke!

h) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Fare for elektrisk stød!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.

b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.

d) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
e) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke ilden.
f) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over udstyret.)
g) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
h) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
j) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.

Bemærk! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
c) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
d) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
e) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
f) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.

b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF -kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
d) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
e) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
h) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
i) Undgå situationer, hvor apparatet stopper under tung belastning. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
j) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømforsyningen.
k) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
l) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
m) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
n) Den angivne vibrationsemissionsværdi måles ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissionsværdien kan ændre sig, når enheden bruges under forskellige miljøforhold.
o) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
p) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
q) Hold apparaterne væk fra varmekilder og ild.
r) Overbelast ikke apparatet.
s) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
t) Apparatet er ikke egnet til at rive hårde fødevarer såsom dybfrosne eller ben.

u) For at undgå skader skal du altid være forsigtig, når du udfører vedligeholdelsesarbejde på apparatet, især skæreskiverne. Brug aldrig dine bare hænder til at rengøre knivene.
v) Hold hænderne væk fra knivene og hullerne, hvorigennem puttes produkter, der skal slibes, føres, mens apparatet er i drift. Læg aldrig hænderne i skålen, når knivene er monteret, uanset om apparatet kører eller ej.
w) Brug aldrig apparatet uden skåldækslet og kniven monteret.
x) Sørg altid for, at klingen er installeret i den korrekte position.

OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsbetingelser

Apparatet er udelukkende beregnet til mekanisk behandling af fødevarer.

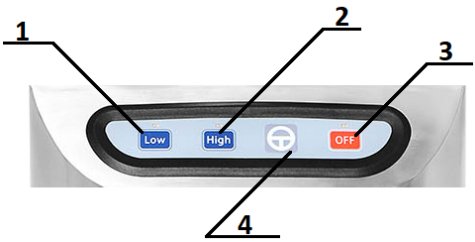
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af apparatet

1 - Makuleringsarm
2 – Skåldæksel
3 – Gummidæksel
4 - Skål
5 – Dæksellås
6- Betjeningspanel

RCBC-5, RCBC-8 betjeningspanel

1 – Maskine „ON” -knap
2 – Maskine „OFF” -knap
3 - Pulsfunktion (intensiv skæring)



1 – Reduktion af apparatets hastighed
2 – Øgning af apparatets hastighed
3 – Maskine „OFF" -knap
4 - Pulsfunktion (intensiv skæring)

3.2. Forberedelse til arbejde

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Før første brug skal alle komponenter skilles ad og vaskes.

3.3. Arbejde med apparatet

- Placer skålen på den nederste bund og drej den i pilens retning, som vist på figuren nedenfor (mod uret).

- Sæt strømkablet i en stikkontakt.
- Løsn fastgørelserne til skåldækslet.
- Løft dækslet og fyld skålen med det ønskede madprodukt, og luk det derefter. Skålen kan også fyldes ved at fjerne armens gummidæksel.
- For RCBC-5, RCBC-8 modeller skal du trykke på knappen "ON" for at starte apparatet. Kontrollampen for kontakten tændes.
- I tilfælde af RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2 modeller startes apparatet ved at vælge dets driftshastighed "Low" eller "High". Kontrollampen for kontakten tændes.
- Du kan vælge Pulsfunktionen til intensiv skæring. Denne knap bruges også til at starte apparatets betjening.
- Efter endt arbejde skal du trykke på"OFF" -knappen, tage strømkablet ud og rengøre maskinen.

OBS: Hvis maskinarmen under drift hæves over en sikker afstand, eller hvis skåldækslet er låst op, stopper maskinen automatisk.

OBS: Det anbefales at fylde skålen til et volumen, der ikke er lavere end niveauet af knivene. Det anbefales ikke at fylde mere end 2/3 af volumen. Manglende produkt til at slibe vil føre til maskinvibrationer. Det anbefales at nedbryde større dele af maden i mindre stykker, inden de sættes i apparatet.

OBS: Ufyldt skål af apparatet vil medføre, at maskinen ikke vil arbejde i mere end 30 minutter.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.
   - Vent på, at de roterende elementer stopper.

b) Tag stikket ud hvis apparatet ikke længere bruges og før hver rengøring.

c) Der må kun bruges ikke-ætsende midler til rengøring af overfladen.

d) Der må kun bruges milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad.

e) Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før apparatet genbruges.

f) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

g) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.

h) Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind gennem ventilationsåbningerne i huset.

i) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.

j) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.

k) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

l) Brug ikke skarpe og / eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.

m) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR.

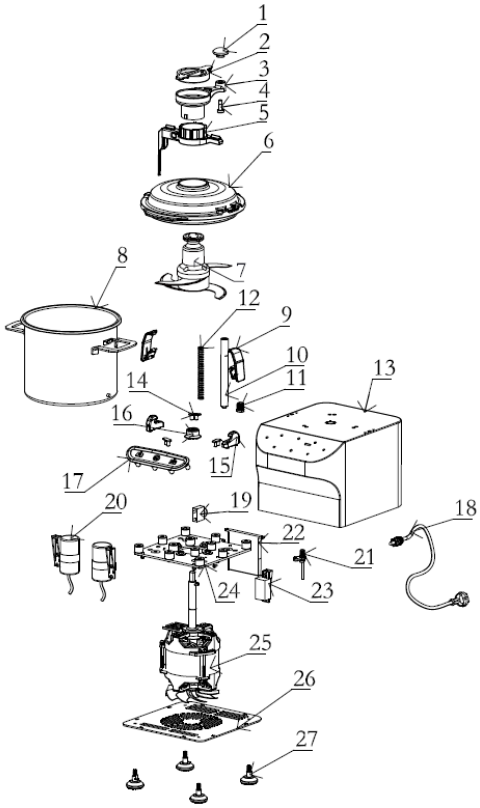
Ved slutningen af dets levetid må dette produkt ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

Monteringstegninger:

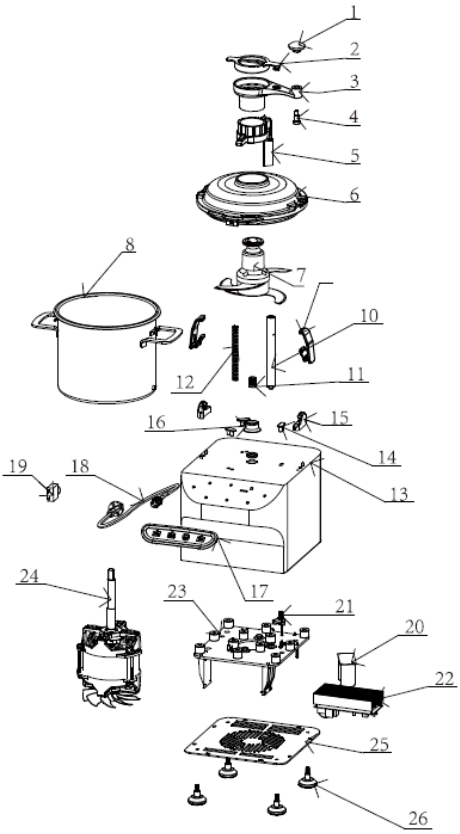
RCBC-5, RCBC-8 apparat

Delnavn	Beskrivelse
1	Armhætte
2	Armafdækning af gummi
3	1 - Makuleringsarm
4	Skrue
5	Skraber
6	Skåldæksel
7	Knive
8	Skål
9	Fastgørelse til skåldækslet.
10	Induktionsstang
11	Møtrik
12	Fjeder
13	Nedre base
14	Ekstra understøtning
15	Skållåselement
16	Central monteringsstikdåse
17	Betjeningspanel
18	Strømkabel
19	Overbelastningssikring
20	Kondensator
21	Mikroswitch
22	Elektrisk kredsløb
23	Centrifugalafbryder
24	Drevbeslag
25	Drev
26	Nedre plade
27	Gummibaser



Apparatet RCBC-8V2, RCBC-5V2, RCBC-18V2, RCBC-12V2

Delnavn	Parameter
1	Armhætte
2	Armafdækning af gummi
3	1 - Makuleringsarm
4	Skrue
5	Skraber
6	Skåldæksel
7	Knive
8	Skål
9	Fastgørelse til skåldækslet.
10	Induktionsstang
11	Møtrik
12	Fjeder
13	Nedre base
14	Ekstra understøtning
15	Skållåselement
16	Central monteringsstikdåse
17	Betjeningspanel
18	Strømkabel
19	Overbelastningssikring
20	Kondensator
21	Mikroswitch
22	Transducer og elektrisk kredsløb
23	Drevbeslag
24	Drev
25	Nedre plade
26	Gummibaser



CE **DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ**

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2021/15-02/72

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE | BOWL CUTTER | KUTER-WILK | CUTTER | AFFETTAVERDURE | CORTADORA DE VERDURAS | KUCHYŇSKÝ KUTR**

Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCBC-12V2**

Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **000000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 12852:2001+A1:2010,
- EN 60204-1:2018,
- EN ISO 12100:2010,
- EN 55014-1:2017,
- EN IEC 61000-3-2:2019,
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019,
- EN 55014-2:2015.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. | Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 15-02-2021

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |Inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

CE **DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ**

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2021/15-02/73

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE | BOWL CUTTER | KUTER-WILK | CUTTER | AFFETTAVERDURE | CORTADORA DE VERDURAS | KUCHYŇSKÝ KUTR**

Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCBC-18V2**

Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **000000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 12852:2001+A1:2010,
- EN 60204-1:2018,
- EN ISO 12100:2010,
- EN 55014-1:2017,
- EN IEC 61000-3-2:2019,
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019,
- EN 55014-2:2015.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. **|** This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. **|** Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. **|** Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut êre mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. **|** La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. **|** Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. **|** Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 15-02-2021

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

CE **DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ**

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2021/15-02/74

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE | BOWL CUTTER | KUTER-WILK | CUTTER | AFFETTAVERDURE | CORTADORA DE VERDURAS | KUCHYŇSKÝ KUTR**

Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCBC-5**

Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **000000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 12852:2001+A1:2010,
- EN 60204-1:2018,
- EN ISO 12100:2010,
- EN 55014-1:2017,
- EN IEC 61000-3-2:2019,
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019,
- EN 55014-2:2015.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. | Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut êre mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 15-02-2021

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

CE **DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ**

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2021/15-02/75

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**
Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE | BOWL CUTTER | KUTER-WILK | CUTTER | AFFETTAVERDURE | CORTADORA DE VERDURAS | KUCHYŇSKÝ KUTR**
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCBC-5V2**
Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **000000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 12852:2001+A1:2010,
- EN 60204-1:2018,
- EN ISO 12100:2010,
- EN 55014-1:2017,
- EN IEC 61000-3-2:2019,
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019,
- EN 55014-2:2015.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. **|** This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. **|** Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. **|** Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut êre mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. **|** La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. **|** Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. **|** Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 15-02-2021

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

CE **DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ**

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2021/15-02/76

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE | BOWL CUTTER | KUTER-WILK | CUTTER | AFFETTAVERDURE | CORTADORA DE VERDURAS | KUCHYŇSKÝ KUTR**

Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCBC-8**

Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **000000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 12852:2001+A1:2010,
- EN 60204-1:2018,
- EN ISO 12100:2010,
- EN 55014-1:2017,
- EN IEC 61000-3-2:2019,
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019,
- EN 55014-2:2015.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. **|** This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. **|** Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. **|** Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut êre mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. **|** La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. **|** Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. **|** Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 15-02-2021

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

CE **DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ**

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2021/15-02/77

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**
Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **KUTTER & GEMÜSESCHNEIDEMASCHINE | BOWL CUTTER | KUTER-WILK | CUTTER | AFFETTAVERDURE | CORTADORA DE VERDURAS | KUCHYŇSKÝ KUTR**
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCBC-8V2**
Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **000000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 12852:2001+A1:2010,
- EN 60204-1:2018,
- EN ISO 12100:2010,
- EN 55014-1:2017,
- EN IEC 61000-3-2:2019,
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019,
- EN 55014-2:2015.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. | Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut êre mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 15-02-2021		**Piotr R. Gajos**
		Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků
Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum	*Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis*	*Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo*

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de